GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

Satisfecho cu actitud politico den weekend



Na Aeropuerto a duna inicio di construccion di un Solar Park

Pueblo mester rechaza e decision unilateral aki

Arubaanse Vereniging van Fysiotherapeuten (AVF) ta condena e decision unilateral di AZV

Arubaanse Vereniging van Fysiotherapeuten (AVF) ta informa por medio di e comunicado aki cu e no ta di acuerdo cu e decision unilateral di AZV pa cubri solamente tres (3) tratamento di fisioterapia pa aña pa cierto problema di lomba, schouder y nek, cual ta poni pa bay na vigor entrante 1 october 2013.

Problemanan di lomba, schouder y nek ta algun di esnan mas comun aki na Aruba y ta exigi su debido atencion y tratamento pa por yuda y guia e pacientenan adecuadamente.

Na mas cu un ocasion AVF a vocifera na AZV cu e tipo di cambionan aki no por wordo tuma di un dia pa otro, menos ainda unilateral.

Conhuntamente cu AVF, dokternan di cas, specialistanan medico envolvi, y si ta necesario dokternan di control, mester yega na un richtlijn pa cu e tratamento di e kehonan di lomba, schouder y nek.

Diferente n'e situacion na Hulanda, na unda un paciente por bai directamente na un fisioterapista pa tratamento, na Aruba un paciente mester di un referencia di un dokter di cas of specialista medico pa por haya un tratamento for di un fisioterapista.

Basa riba e motibo aki caba e asina yama KNGF-richtlijnen di Hulanda mester wordo adapta na e situacion di Aruba.

AZV kier introduci, sin analisa debidamente, e KNGF-richtlijn pa lomba di aña 2005 pa Aruba sin tene cuenta cu e situacion ariba menciona, sin tene cuenta cu na Hulanda ta usando un richtlijn nobo, esta di aña 2013, y sin tene cuenta cu e KNGF-richtlijn pa lomba no ta wordo usa pa tratamento di schouder y nek.

P'e kehonan di schouder y nek tin otro KNGF-richtlijnen.

Ta mas cu claro cu e decision di AZV pa baha e tratamento pa cu kehonan di lomba, schouder y nek ta uno cu no tin un bon base. Pa termina, AVF kier pone bon cla cu no tin ningun indicacion cu e tratamentonan cu e fisioterapistanan a duna y ta dunando ainda n'e pacientenan tabata y ta inecesario. AVF ta di opinion cu e aseguradonan (pueblo di Aruba) no mester acepta e decision di AZV pa baha e cantidad di tratamento di fisioterapia di nuebe (9) pa solamente tres (3) pa aña.

E decision aki di AZV lo por afecta salud y bienestar di e pacientnan, di acuerdo cu AVF.

Cu ki meta, te ainda ta desconoci

Dos persona a los tiro riba cas di famia Merryweather

Algun minut prome cu mey anochi di diamars ultimo, alarma a ser bati na cas di famia Merryweather na Alto Vista unda ta keda e conocido Philip's Animal Garden.

Polis a yega den minimo di tempo, a combersa cu e habitantenan, mientras cu algun di nan tabata pafo buscando e sospechosonan.

Den combersacion cu yiu di e famia, esta Philip Merryweather, el a duna di conoce cu ta un auto color preto cu dos persona aden a dicidi di los dos tiro na su cas. Ningun hende a resulta herida, pero un señora tabata basta spanta di e susedido. Tin mas testigo cu a confirma di a tende e tironan. E anti-socialnan no a logra di bay cu nada. E prome informe cu a drenta tabata papia di un atraco, pero esey a resulta di no t'e caso. Team di Atraco hunto cu personal di Departamento Tecnico a presenta y a haci nan investigacion.

Aruba ta demostrando mundo cu nos si sa con pa celebra democracia

Polis a keda satisfecho cu actividadnan politico den weekend





"Awor cu nos tin mas material, mas ekipo y mas personal pa traha, pueblo por a tuma nota di mas presencia durante weekend di paradanan di auto di MEP y AVP", asina Lito Lacle, Vocero di Polis a duna di conoce. E ta referi na e mas di 125 polisnan cu a pone riba pia riba diasabra y diadomingo pa por a controla e paradanan di auto di tanto MEP como AVP.

Cuerpo Policial Aruba a haci uzo di tur su departamentonan den weekend, entre otro su polisnan den autonan di patruya, e ekipo K9, Mobiele Eenheid, Polisnan den Helicopter, Polisnan riba Brommer, Recherchenan riba e ruta y asina por sigui menciona. Tur esey tabata riba caya, mientras cu paden a instala un Comando Kamer den cual Polisnan tabatin bista riba henter e ruta, con e tabata moviendo, unda tabatin polisnan aloca y asina por sigui menciona.

"Nos Polisnan a demostra profesionalismo y cu e strategia cu nos a uza a funciona perfectamente", asina Lito Lacle a bisa cu satisfaccion. E ta mas contento ainda pa motibo cu Polisnan a mobilisa asina facil y lihe cu casi no tabatin incidente mes. E incidentenan cu a raporta, tabata menor y nada con no por a controla mesora.

Polisnan a splica cu nan ta cla pa e dianan nos dilanti, cuminsando for di Diaranson cu e paradanan di luz, diabierna cu eleccion y diadomingo atrobe pa e parada di victoria. Claro cu ta conta cu e comportacion lo sigui mescos, caminda cu e nivel di tolerancia ta halto y cu ta sigui reglanan di trafico sin falta.

Cuerpo Policial Aruba ta existi desde aña 1986 y ta conta awendia cu mas o menos 600 Polis trahando incansablemente pa brinda siguridad na nos pueblo. Ta trata aki di 375 hende homber, 104 hende muhe y 120 empleado administrativo, trahando den 4 districto, cu Warda nan di Polis situa na Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz. Pa mas informacion por subi e website www.kparuba.com.

Mi ta ciego, mi bista ta limita, mi ta bay vota dia 27 di september 2013

DIABIERNA 27 di september2013 ta e dia cu tur ciudadano cu derecho di voto na Aruba por bay eherce esaki.
Como persona cu ta ciego of cu tin un of otro limitacion di bista esey no ta motibo pa impedi bo of stroba bo di bay eherce e derecho di voto aki.
Un persona cu tin problema di bista tin e derecho di drenta den e hoki di vota acompaña pa un persona di confiansa y di bo escogencia. E persona di confiansa aki no necesariamente mester ta un miembro di famia of un votado. Esaki ta informacionnan sumamente importante cu FAVI a ricibi for di departamento di censo y registro civil cu ta encarga cu e proceso di votamento.
Locual cu ta hopi importante pa abo cu tin problema di bista sa, ta cu na momento cu bo yega e urna electoral, bo ta menciona cu bo ta ciego of cu bo tin limitacion di bista na e presidente di e urna electoral, y bo ta menciona cu bo a trece un guia pa yuda bo vota. Bo ta entrega bo papelnan necesario, cual ta bo carchi di vota, bo cedula, paspoort of rijbewijs valido.
FAVI a informa mayoria di su clientenan activo di esaki y kier pone e comunidad di Aruba na altura di esaki tambe. FAVI ta spera cu e informacion aki yega tur persona ciego of cu limitacion di bista na Aruba, pa asina aki nan tambe por forma parti di e proceso importante di nos pais. Bo voto tambe ta conta.

FMAA y Living Today cu proyecto di re-integracion pa ex-adicto nan

FUNDACION pa Maneho di Adiccion di Aruba (F.M.A.A.) y Living Today a uni forsa na luna di juli, camindanan a inicia un proyecto cu lo concentra riba re-integracion di ex adicto den e comunidad. E proposito di e proyecto ta pa inclui e ex adictonan, den e caso aki di Centro Colorado, activamente den e renobacion di un edificio entrega pa Living Today. Durante e proceso aki, nan lo siña diferente tecnica y specialisa den un ofishi specifico cual nan lo por eherce como profesion den futuro.
F.M.A.A. y Living Today, ta spera di por contribui di e forma aki, na e desaroyo di e ex adictonan y ademas cambia e percepcion di e localnan, permitiendo asina un transicion mucho mas facil di centro di rehabilitacion pa comunidad.
Na momento cu a tende di e proyecto aki, Kooyman Aruba tambe a haci un donacion di 10 par di sapato pa construccion cual tabata necesario pa e persona nan aki durante di construccion pa asina nan por a traha safe.
F.M.A.A. y Living Today ta sumamente satisfecho cu e progreso di e proyecto ademas di e cambio cu nan ta mira den e grupo. Cada participante a bira mas fuerte, nan ta siñando hopi y nan ta creando lasonan di amistad cu otro.
Ambos entidad ta spera di por ofrece mas oportunidad manera esaki na otro ex adictonan, cual lo yuda esakinan integra den comunidad ademas di siña y desaroya nan talentonan.



El a hala hopi atencion den programa di Tele Aruba

Econocido personahe di Alto Vista, Pachi Toni Werleman a fayece

PACHI Toni Werleman, un persona conocí den e bario Alto Vista na Aruba, a fayecé. E tabatin basta tempo caba malo.
Antonio Werleman, manera su nòmber oficial ta, su cas Alto Vista nr. 12 ta hopi conocí pa turistanan cu a yega di bishitá Aruba, pa motibo di e decoracion y artefactonan cu tin den curá di e cas aki.

Na Bonaire tambe el a bira conocí **despues cu e ekipo di** FuHiKuBo a producí un entrevista di mas o ménos mei ora cu Toni y su casá Johanna Werleman-Wolf kende a pasa den ‹Boneiru, Ayera i Awe›.
Antonio Werleman a nace 28 di augùstùs 1925 den e bario Santa Cruz. El a traha den e refineria di Lago.
Na momento cu el a cumpra e cas Alto Vista nr. 12, Toni a haña un hòbby hopi peculiar. El a cuminsá ta pone tur sorto di artefacto den curá di e cas aki.
Entre otro tambe pòpchinan cu ta usa pa modelá trahe di hende muher den tienda, imágen, serámica y asina por sigui mencioná.
Na cierto momentu e curá di su cas a bira un atraccion turístico. Bùs y tourbusnan cu ta hiba turista e kapèl di Alto Vista a cuminsá ta para laga e turistanan saca foto di e curá di cas di Antonio Werleman y su esposo Johanna. Tin biaha e turistanan ta te hasta baha.

Aña pasá e ekipo di FuHiKuBo a bishitá Toni y Ana y a tene un entrevista cu nan dos. Despues di e entrevista ey, cu tabata na sèptèmber aña pasá, na mas ocasion presentador di e programanan di FuHiKuBo, Bòi Antoin, a bishitá e pareha aki.
E último biaha tabata dia 12 di sèptèmber último. Por a mira caba cu Toni lo no tabatin masha dia di bida mas. Nèt dòkter a bin bishitéé.



Toni tabata un persona amabel y agradabel pa papia cuné. E tabata toca quitara hopi bon tambe. Su quitara semper tabata banda di dje e último añanan den veranda, na unda el a sinta y drumi den dia e último tempo.
Nos condolencia na famia y cu Toni sosega na paz.

(Fotonan pa compaña e relato)

Presentador Bòi Antoin hunto cu Pachi Toni y su esposa Johanna

Parti di e curá di Alto Vista nr. 12.

Parke di recreacion publico pa reenforsa actividadnan sano den nos comunidad

Mike di Meza ta contento cu e establecimento di Lago Heights Hill Park





LAGO Heights Hill Park falta algun detaye chikito pa e keda ful cla pa yega na e vision cu Minister Mike de Meza a presenta pa e area aki, na pia di e bario cu antes tabata conoci como Bachelor's Quarter. Habitantenan di San Nicolas ya ta haciendo bon uzo di e parke nobo aki pa cana of djis sinta relax un momento. E parke un joya y ta na disposicion di pueblo di Aruba, pero ta spera di wak specialmente personanan kende ta biba den vecindario di e parke haciendo mas uzo di esaki pa recreo, pero naturalmente tambe pa socialisa.

E minister di finansa, comunicacion, utilidad y energia, kende ta biba na San Nicolas, practicamente tur dia ta pasa na e pia di e cero cual ta conoci como Lago Heights y a bin cu e idea cu e area aki por wordo embeyece y wordo ofreci na habitantenan di e bario como un area di recreo. Aki personanan di tur edad por bin pa haci ehercicio of djis sinta un rato, papia y ademas, e luga lo ofrece un bunita bista na personanan bishitando San Nicolas of pasando den auto na caminda pa Colony/Sero Colorado.

E proyecto a bira un esfuerso unda cu diferente ministerio, entre otro e departamentonan di DOW y Santa Rosa a contribui cu experticio na e vision di Minister Mike de Meza. E trabao a bay hopi lihe for di momento cu el a cuminsa, unda cu e compania local Van Kessel Construction N.V. a haci un bon trabao, teniendo su mes na e tempo stipula pa entrega e bunita parke aki na comunidad di San Nicolas.

Esaki ta djis un di e diferente proyectonan cu Mike de Meza a boga pa bin cune nan San Nicolas. Den e proximo lunanan San Nicolas lo conoce diferente luga bunita y bon organisa pa recreo, deporte y pa relahacion, manera ta Joe Laveist Sport Park y Carnaval Village, cual lo inclui un "baan" destina pa wordo uza pa cana, coremento, inline skating, y mas.

Minister Mike de Meza ta contento cu e apoyo cu proyectonan pa San Nicolas ta ricibiendo di su coleganan minister. Den desaroyo pa San Nicolas tambe tin hopi otro proyecto, incluyendo un edificio multifuncional cual lo inclui e postkantoor, hulpbestuurskantoor y mas, como tambe tres museo: Museo Comunitario (cu e coleccion di e ex-Museo di Antiguedad); Museo di Industria – den e Watertoren, cual a wordo restaura pa e actual gabinete; y Museo di Carnaval – dunado respet y honor na San Nicolas como e districto unda cu Carnaval a haci su debut na Aruba.







Diaranson anochi

Cu Green Lightning Parade AVP ta cera su campaña cu broche di oro

Ruta Berde!!
Cede di Partido AVP Fin di e Parada
Koningstraat
Weststraat
John G. Eman Straat
Adriaan Lacle Blvd
L.G. Smith Blvd
Plaza di Turismo Dilanti Nikky Beach

Partido di Pueblo Arubano AVP un biaha mas ta realisa un ciere di campaña den un manera cu ta simplemente grandioso. Pa demanda popular e partido ta bin bek cu su Parada di Luz caminda den un ambiente total di musica y alegria, tur simpatisante di AVP ta subi e cayanan di Oranjestad.

Cuater aña pasa, e partido cu ta semper innovativo y trendsetter den tur loke e ta haci, a laga un impresion grandi atras ora cu el a organisa un parada di luz pa cera campaña. Pueblo a gusta esaki masha hopi mes y pesey tambe AVP ta complac'e. Chikito, hoben, adulto y grandi, famia y amigonan, tur hende ta bon bini pa cera campaña electoral di AVP confirmando grandeza di e partido.

E ruta ta bay keda inunda pa un lama berde. Tur hende ta preparando caba nan t-shirt, pechi, pero sigur tambe e luz cu nan lo bay luci pa balia y gosa sosteniendo nan partido. E idea ta pa celebra cu Aruba ta un ehempel di democracia y di respet pa opinion di otro. Sigur un biaha mas lo duna ehempel di creatividad riba caminda sin laga afo bon comportacion.

Ta cuminsa prepara pa 6:30 or di anochi y for di 8or e punto di e parada lo sali for di e tereno banda di Nikky Beach pa subi L.G. Smith Boulevard. Aki ta sigui te skina di Green Square y ta bira bay rechts direccion di Adriaan Lacle Boulevard. Despues di a pasa luz di trafico na crusada di Elmar y luz di trafico banda di La Fama, ta sigui bay Noord riba Van Leeuwenhoekstraat pasando banda di hospital bieu. Na e T-kruising cu ta skina di La Granja, ta bira pa subi John G. Emanstraat den direccion contrario; kier men ta bay abou, pasa dilanti di Lucky Electronics, Watertoren y Corte te ora cu ta yega na e T-kruising di e otro extremo cu ta dilanti di cede di Aruba Trading Company. Aki ta bira man drechi pa subi Weststraat y pasa dilanti di cede di Benny Sevinger y na e di dos crusada ta bira na man robes pa drenta Koningstraat y asina yega Cas di Partido na Playa caminda e parada ta caba.

E masa di simpatisante ta wordo anima pa varios banda y agrupacion musical. E prome lo ta Fellow sigui pa Duro cu Upgrade Music. Nan tras ta bin Robert y su Solo Banda Show compaña pa Gio Fuertisimo sigui pa Youth Xtreme y NBO. Despues ta bin Le Groove y OREO pa cera cu Tsunami, Perfect Sound y Nutzbeat.

Manera a keda demostra diadomingo ultimo cu e parada gigantesco, AVP sa con pa organisa y coordina su eventonan. Den e caso di Green Lightning Parade, no solamente a percura pa tin un tipo di musica pa tur hende su smaak, pero tambe lo conta cu su debido seguridad y guia di Cuerpo Policial. Esaki t'e. Ban p'e. Ban cera e exitoso campaña 2013 di AVP manera nos so por! Tur hende ta invita. Yega.

Forum politico di Simaar tocante enseñansa tabata exitoso

DIASABRA ultimo a tuma lugar e forum politico "Enseñansa, E prioridad" organisa pa Sindicato di Maestro di Aruba. Maske cu hopi no tabatin e forum aki como prioridad, mester bisa cu e sala, decora cu material educativo tabata relativamente yen cu tanto miembro como interesadonan.

Bou guia di sra. Shirley Angela-Eisden tur e partidonan cu ta participa na eleccion di diabierna benidero tabata representa. E politiconan cu tabata presente tabata: Pa AVP, drs. Rene Herde y sr. Marlon Sneek, pa RED sra. Fijntje Zijlstra y sr. Melvin Quilotte, pa UPP sr. Booshi Wever y sr. Henriquez, pa PPA sra. Burke y sr. Jones, pa PDR sr. Ras y sr. Martes y pa MEP sra. Sint Jago y sr. Luigi Bergen.

E programa a habri cu e himno di Aruba ya sigi cu presentacion di e invitadonan hunto cu un "powerpoint" cu informacion y vision personal pa cu enseñansa di cada un di nan.
Despues a sigi cu un video comico di un situacion den klas, cual a "kibra ijs" inmediatamente y a pone e sala den un ambiente alegre y positivo.
Cada partido a comparti nan vision cu e sala y a contesta diferente pregunta cu a drenta via mail dor di miembronan di SIMAR.

Partidonan por a reacciona riba ponencianan di otro y a duna nan mesun punto di bista riba diferente aspecto cu a bin dilanti. Sala tambe a haci diferente pregunta interesante n'e politiconan, cu na nan turno a contesta mas concreto posibel. Esnan presente por a haya un bista di e idea y plannan di cada partido pa cu enseñansa p'e proximo gobernacion y por a midi e nivel y conocemento di cada un di e politiconan pa loke ta nan conocemento di e materia.

E forum tabata exitoso y Simar ta gradici tur esnan cu a tuma nan tempo pa acudi n'esaki. Un danki ta bay na sr. Mark Benson Benz y na Setar cu a aporta pa transmision di e forum via iTV. Pabien na directiva di Simar cu banda di su responsabilidadnan sindical, tin hopi actividad mas pendiente pa su miembronan, tanto educativo, como social y informativo.



Nos medio ambiente

(3er Parti) Pa: Gregorio Wolff; Palm BEACH 112; Email gregoriowolff@hotmail.com

TERITORIO nacional ta inclui tur e espacio p'e bida y trabao di e Arubianonan di ayera, di awe y di mañan.
Como nacion y como pueblo esaki t›e espacio cu nos ta dispone di dje pa traha hunto y den libertad, cu derechonan igual y tambe e deber cu nos tur tin pa produci. T›aki nos tin e relacion di e ser humano cu naturalesa, nos medio ambiente. Si nos perde e control y derecho legitimo pa tin den nos man teritorio nacional, nos lo keda subordina n›e centronan di poder transnacional y nos lo perde e capacidad pa produci rikesa pa garantisa un desaroyo social.
Si nos no sigui mehora nos medio ambiente nos lo perde e capacidad di tin den nos man nos historia y crea un futuro sigur. Politica mester tin un posición di boluntad firme cu nos lo defende nos teritorio nacional p›e keda preserva pa nos y p›e futuro generacionnan.
E teritorio di nos pais ta chikito, nos tin aproximadamente 180 kilometro cuadra, di cual un parti chikito ta fertil y por ser destina pa cultivo y plantacion.
Rosamento di naturalesa a coy un rumbo negativo ultimo tempo, cual a elimina hopi di nos naturalesa cu tur e consecuencianan pa nos flora y fauna.
E ampliacion di e industria turistico ta trece e necesidad grandi pa mas cas, mas caretera, elimina mas naturalesa y hopi cos malo ta treciendo un deseguilibrio grandi na Aruba.
E discusion riba e capacidad di carga pa Aruba mester ta riba mesa, esta cuanto hende nos kier pa biba na Aruba.
Cu entrada di Status Aparte, Aruba tabatin banda di 60 mil habitante, awe ya nos a pasa e dobel y nos ta wak e problemanan cu esaki a trece.
Nos mester discuti unda nos ta bay cu Aruba.
Aruba no mester bira un sorto di Hong Kong, yen di hotel, unda e pueblo ta biba den flat y nos ta sigui bati riba nos pecho cu nos ta Arubiano, pero tur e ingrediente di e ser Arubiano a bay perdi.

Situacion financiero di Aruba
E raportnan di diferente instituto internacional manera IMF, Fitch y Standard & Poor tur ta indica cu e situacion financiero di Aruba ta malísimo y cual no ta bay drecha 1, 2, 3.
Ta bay tuma tempo p'esaki sosode.
Tur raport ta indica cu t'e ultimo añanan esaki a sosode for di 2009 pa awe.
Claramente e gobernación tabata uno malísimo cu a gasta placa pa loco, lubidando futuro.
E diferente raportanan cu ta bisa con malo e situación financiero a bira e ultimo 4 añanan, no ta comprende esnan cu ta grita "Bon Trabao" pa loke t'e gobernación di 2009 pa 2013.

Pero ora bo analisa kico ta pasando e fanaticonan di partido cu ta grita Bon Trabao, bo por bisa cu nan lema ta comprendibel dor di proyectonan mitar acaba y di e informacionnan incorecto ricibi for di nan lidernan.

Dos ehempel: Uno, pa presupuesto 2009 tabatin un fayo di banda di 140 miyon florin. Nos GDP tabata banda di 4478 miyon florin.
E norma den e paisnan cu ta usa Euro ta, cu e presupuesto no mag surpasa 3% di bo GDP, e totalidad di bo debenan no mag surpasa 60% di bo GDP.

Gobierno cu a subi na final di 2009 a bisa cu e deficit di Aruba ta 100 miyon mas hopi, esta 240 miyon.
Nos tur por a corda e tremendo bon mensahe di Gobierno na 2010, cu nan lo bay baha e deficit di e presupuesto cu 75 miyon florin cada aña y na 2014 lo tin un Balance Budget, pues déficit ta 0 (sero) florin. Un persona cu a grita e posición aki, na hopi ocacion ta sr. Juan David Irausquin.
Pero practica a resulta otro, net lo contrario, e déficit a sigui subi cu alrededor di 75 miyon pa aña. Pues enbes di hiba e debe abao, Gobierno a hibe ariba.
Pa fin di 2012 e fayo riba nos presupuesto ta alrededor di 400 miyon florin, yegando 8% di nos GDP.
Dos, dia 4 september 2013, nos Ministro di Finansa ta saca un tabel riba un mitar pagina di corant.
Tin dos pilar uno pa maneho sin cambio y e otro pa un maneho cu cambio.
Nan ta sali for di e debe di 400 miyon na 2010 te cu 2012.
E aña aki e deficit lo baha cu alrededor di 175 miyon y asina ta sigui te yega na un balance budget (déficit 0 florin) na 2016.

Berdad bo mester ta un fanatico extremamente berde pa kere e storia fácil aki. E mesun cantica di 2010 ta ser ripiti, pero awor cu e situación ta hopi mas difícil y sigur pa 2013 cu ta aña di elección, cu tradicionalmente Gobierno ta hinca masha hopi hende den su servicio y tur caminda ta trece proyectonan, nan ta bay baha presupuesto, no cu 75 miyon, pero cu 75 + 100 miyon, esta 175 miyon.

A otro perro con este hueso. Un asunto importante cu ta bon p›e pueblo trahador sa, cu ora un país chikito manera Aruba, su debe total t›asina grandi y ta surpasa 55 pa 56% di bo GDP, ta difícil, casi imposibel pa tin un crecemento económico.
Aruba su debe na final di 2012 ta ser calcula na 67% di su GDP.

Den prome aña di servicio 'Bus di Salud' di IBiSA a atende mas di 6.600 persona



Bus di Salud a cuminsa cu su actividad na luna di september di aña 2012. E bus ta forma parti di Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA. Den su prome aña a duna servicio na aproximadamente un 6.600 persona den tur districto na Aruba. Cu introduccion di Bus di Salud, Aruba a bira e prome pais den Reino pa traha riba prevencion y promocion di salud. Bus di Salud tin como meta pa detecta na tempo cualkier condicion di risico pa enfermedadnan cronico, por ehempel diabetes, presion di sanger halto, alteracion di colesterol, enfermedad di riñon y enfermedad cardiovascular. Na mes momento personal di e bus ta duna orientacion na e pashent di e beneficio cu cierto cambio den su patronchi di bida por tin pa su salud. Esaki ta encera informacion riba nutricion y actividad fisico.

E obhetivo di e Bus di Salud ta pa na luna di september di aña 2014 yega na 15.000 persona samina y evalua den forma preventivo pa cu risiconan di enfermedad cronico. Na Aruba ta di hopi importancia pa fortalece e prevencion y na mes momento promove conducta nan saludabel cu por evita mas tanto posibel aparicion di enfermedad cronico den nos comunidad. Un cantidad enorme di enfermedad cronico ta keda detecta laat, na momento cu e complicacionnan ta produci un daño riba salud di nos pueblo. Prevencion ta yuda hopi, entre otro por menciona cu reduccion di peso ta evita 60% di casonan di diabetes y 50% di casonan di enfermedad di curason. Mayoria di enfermedad cronico por keda preveni cual ta inclui un porcentahe halto di cancer, enfermedad cardiovascular, diabetes, enfermedad obstructivo di pulmon y enfermedad di riñon. E enfermedadnan aki ta comparti factornan di risico cual ta haci posibel actua den forma integral, dirigiendo e esfuerso di prevencion riba e factornan basico manera nutricion y actividad fisico.

Mester menciona cu na Aruba e prome causa di morto ta enfermedadnan di curason y na di dos luga ta e enfermedad di cancer. E mensahe pa nos comunidad mester ta uno cla: Aruba mester dirigi tur esfuerso di prevencion riba e grupo di enfermedad cronico cu ta produci un daño hopi grandi riba nos bienestar. E Bus di Salud y e organisacion di IBISA ta concentra riba e esfuerso aki. E trabou ta wordo haci di forma integral cu tur partner di Gobierno, empresa, sector hotelero, y NGO's. E Bus di Salud a nifica un avance importante den materia di prevencion pasobra, pa prome biaha den historia di Aruba, e focus di prevencion ta ser dirigi na cada persona cu orientacion riba diferente enfermedad.

Na ocasion di e prome aña di existencia di e Bus di Salud, Directora di IBiSA Sra. Monique van Embden a haci entrega di e rapport "Prome aña di servicio na Comunidad", na Minister dr. Richard Visser cu na su turno a entrega e documento na Prome Minister di Aruba mr. Mike Eman. Bus di Salud tabata dilanti di oficina di Gobierno y a keda pa duna e servicio di control na empleadonan di bestuurskantoor y tambe na publico.

IBiSA ta gradici henter comunidad di Aruba pa e confiansa cu a duna na Bus di Salud, bishitando e bus na momento cu e tabata den cada bario of districto di nos isla durante transcurso di un aña. E bus lo sigui cumpli cu e meta di duna servicio na comunidad trahando riba prevencion y promocion di salud.

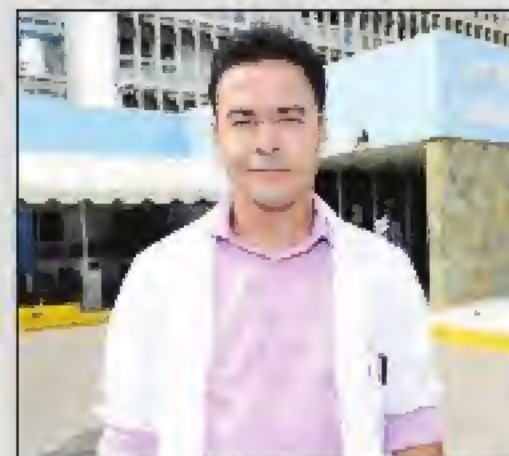


Misionero di Hesus cu anochi di Alabansa

Comunidad Catolico Misioneronan di Hesus tin como Coordinador Spiritual Pastoor Daniel Szpila Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un anochi di ALABANSA na DIOS Bin experencia e poder di Dios con Dios ta sana cura y libera tur esnan cu ta KERE den dјE. Pa medio di FE den nos Señor Hesu Cristo dia: diaranson 25 september 2013, ora: 7:30-9:30pm, luga: Jacintha Kleuterschool, adres: Patiastraat # 19 Dakota. Scucha e Misioneronan na Radio Latina 92.3 tur diadomingo mainta di: 8:00-10:00am den e programa cu ta laga bo Pensa y Medita riba Dios su Grandesa....."E VOZ DI FE". Salmonan 70. *6 Mare esnan cu ta Busca Bo por Gosa y Haya nan Legria den Bo y esun cu desea pa Bo Salbe bisa: "SEÑOR ta Grandi!"

Dr. Alex Schwengle

Reduccion di tempo di spera cu 50% ta un di su prioridadnan



Pa basta tempo e pacientenan cu ta sufri di un malesa y cu mester di un cita cu specialista mester warda hopi pa nan haya un cita y wordo atendi. Esaki ta situacionnan cu nos poblacion ta bibando cune y cu sigur mester di un cambio. Dr. Carlos Alex Schwengle, candidato number 11 riba lista di AVP den su vision pa cu eleccion 2013 tin como un di su prioridadnan reduci e tempo di warda. P'e medico, tempo di warda tin di haci cu un parametro di calidad. Entre mas tempo bo mester warda como paciente, mas abao t'e percepcion di e calidad di e servicio cu ta ser brinda.E situacion ideal ta pa no tin tempo di warda mas. E situacion actual na Aruba ta cu un paciente mester warda siman y hasta lunas. Esaki ta haci cu pacientenan ta keda hopi insatisfecho y frustra. Dr. Schwengle ta haya cu e tempo di warda ta relaciona cu algun causa y e ta identifica algun manera: Organisacion ineficiente, eficiencia y comunicacion inadecua, scarsedad di personal y consumo excesivo. Pa logra sali for di esaki, e ta pone hopi enfasis riba un mehoracion di maneho, pero banda di esey un mehoracion den e cooperacion cu mester existi entre e dunadornan di cuido aki na Aruba. Banda di esaki mester educa y informa e poblacion riba aspectonan cu ta haci cu e cantidad di cuido ta excesivo na nos isla. Salud di nos poblacion ta dr. Schwengle su pasion y ta na prome lugar. Calidad di cuido y un reduccion di e tempo di spera cu 50% ta un di e prioridadnan p'e proximo gobernacion.

Cherley van der Linden ta logra un prome puesto na Peru

Den disciplina di time trial individual Cherley a yega top

CU hopi orguyo Go Fast Cycling Team ta anuncia cu su atleta hubenil Cherley van der Linden a logra yega top awe durante su careda di ciclismo den disciplina Time Trial individual.
Ya pa varios dia, e atleta nan hubenil di Go Fast Cycling Team Cherley van der Linden y Jonathan Croes, ambos formando parti di e selection di ciclismo di Aruba na e prome wega Suramericano hubenil na Lima, Peru ta participando na diferente careda den varios disciplina di ciclismo.

Apesar di algun cambio ultima ora, Cherley van der Linden a inicia e competencia cu su participacion coriendo pa prome biaha den e disciplina di BMX. Apesar cu Cherley no a prepara pa practica BMX, Cherley a mustra su corage y determinacion y a haci su prome salida den e competencia. Cu hopi cautela pa tur cos bay bon y evita blessure, Cherley a cumpli cu su tarea den e parti aki.

Su siguiente dia a toca turno na e ruteronan pa e disciplina di ciclismo di ruta. Aki Jonathan Croes a participa den e careda di ruta y su resultado ta un di 17 puesto despues di a cay un poco atras di e grupo den un bahada y mester a traha hopi duro pa por a yega bek cerca e peloton di e careda. Cherley tambe a participa na e careda aki y logra mantene posicion number 5 durante varios buelta y na final a keda na puesto 6 tras di pais nan renombra den ciclismo manera Ecuador, Brasil y Colombia.

E siguiente competencia tabata e desafio riba mountain bike cu un ruta di Cross Country Olimpic Distance hopi tecnico y sigur cu no ta compara bel na locual nos conoce na Aruba. Cherley y Jonathan lo a tuma e parti aki ribanan. Despues di un decision strategico, Jonathan no a participa y a trece un cambio pa purba hisa e posibilidad di medaya pa Aruba mirando resultadonan anterior den e disciplina di BMX di cual resultado final ta un acumulacion di puntuahe. Cherley no a logra termina e careda aki.

Despues di varios dia no solamente di competencia pero tambe di prueba nan pisa riba nan fisico y tambe e estado psikico, awe tur cos a boltea. Nos a ricibi e grato informacion cu Cherley van der Linden a logra yega top awe den e disciplina di Time Trial y Jonathan Croes a logra un bunita puesto na di 7 luga den e disciplina di Time Trial cual ta su specialismo.

Go Fast Cycling Team ta manda un palabra di pabien special pa Cherley y Jonathan, nan mayornan, nan coach y federacion, y tambe na nan compañero di ekipo, Oriana Thielman, Eugene Dirksz, Ashwin Dabian y Zaithyel Soekandar pa e representacion y sigur pa e logronan bunita aki. Cherley y Jonathan lo ta regresando Aruba dialuna awo 30 di september.

IBiSA ta informa:

Orario di oficina pa diabierna dia di eleccion

EN conexion cu dia di eleccion y e derecho di eherce voto cu cada ciudadano tin, Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta informa na comunidad cu su oficina lo ta habri riba diabierna dia 27 di september 2013, for di 7:30a.m. te cu 11:30a.m. pa duna servicio na publico.

Oficina principal na Frankrijkstraat 1, Oranjestad y IBiSA Sport Centrum San Nicolas situa na dr. Schaepmanstraat 53 lo ta cera despues di merdia. Di e forma aki ta duna oportunidad na su empleadonan pa haya e 4 ora stipula pa ley, pa nan por haci uzo di nan derecho di voto.

Oficinanan di IBiSA lo ta habri na orario acostumbra riba dialuna 30 di september 2013 y ta reanuda e servicionan na publico.

Presentacion resultado eleccion 2013

DESPUES cu tur urna electoral cera diabierna 27 di september, lo bay over na contamento di voto y presentacion di resultado preliminar.

For di centro di prensa situa den Renaissance Convention Center lo tuma luga e presentacion pa prensa cu na su turno ta pasa e informacion pa comunidad di Aruba.

Un centro di prensa specialmente pa radio y television lo percura pa presenta resultado di cada urna y pronostico di asiento pa cada partido.

Tambe lo tin presentacion di un mapa con Aruba a vota riba e dia ey y resultado anterior, esta di eleccion 2009. Personal di Gobierno for di e departamentonan Registro Civil y Censo, Directie Informatievoorziening en Automatisering (DIA), Oficina Central di Estadistica (CBS) y BUVO ta encarga cu presentacion di e resultado preliminar.

Resultado di cada urna lo wordo presenta tambe via e website www.overheid.aw y www.gobierno.aw pa tur esnan interesa, specialmente den exterior.

E resultado oficial mes lo wordo determina durante un sesion special di Conseho Supremo Electoral diaranson 2 di october 2013.

Formulario pa yena resultado pa Eleccion 2013 riba website di Gobierno

RIBA e homepage di e website di Gobierno www.gobierno.aw y www.overheid.aw na man drechi por haya e boton Formulario (Eleccion 2013). Personanan cu ta gusta y interesa pa yena e resultado di Eleccion pa miembronan di Parlamento 2013 por download e formulario. Por yena e resultado di cada urna electoral riba e excel sheet mes y e ta calcula automaticamente e total.

Si ta desea por print e formulario y yen'e na man. Si ta desea por haya tambe riba e boton Eleccion 2013 mas informacion tocante Eleccion di diabierna 27 di september.

Hefe di Mision embahada Britanico a bishita minister Abath

DEN HAAG – Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Edwin Abath a ricibi bishita di Hefe di Mision di Embahada di Reino Uni na Den Haag sr. Nicholas Alexander. Tambe presente durante e combersacion aki tabata director di ATA Europa, sr. Tirso Tromp.

Sr. Alexander a splica cu su bishita y combersacion cu minister Abath ta relaciona cu su biahe na luna di october proximo pa Aruba, den cuadro di e bishita di e barco HM Lancaster na e isla ruman Curaçao.

Sr. Abath a duna un splicacion en extenso na sr. Alexander encuanto e desaroyonan na Aruba, e relacion entre Aruba cu Hulanda y den e cuadro mas grandi, esta cu Union Europeo y a toca e vision di Aruba pa bira un gateway entre Europa y e continente Americano. E mandatario a papia ariba Aruba su vision pa cu Reino Hulandes y cu esaki awendia ta uno basa ariba partnership na unda tin un win-win pa ambos pais.

Sr. Abath a bisa cu Aruba ta haya hopi importante pa estrecha e lasonan cu paisnan amigo manera Reino Uni y Francia. E ta hopi orguyoso di por a firma e acuerdo di TIEA – Tax Information and Exchange Agreement, cu e dos paisnan aki den nomber di Gobierno di Aruba y cu ta negosiando e mesun acuerdo aki cu otro paisnan, manera Korea, Argentina y Italia. 'Aruba ta cana padilanti pa loke ta trata cumplimento cabal cu e standardnan di OECD - e organisacion mundial pa cooperacion y desaroyo economico, asina sr. Abath a bisa.



Durante di e combersacion cu sr. Alexander a papia tanbe tocante Aruba su plannan pa cu turismo. Director di ATA Europa sr. Tirso Tromp a cuminsa bisa cu Aruba den e ultimo añanan, no obstante e retonan pa atrae turismo for di Merca, toch a logra establece crecemento door di atrae turismo for di e otro mercado na Latino America y Europa. Esaki ta un señal hopi positivo, pa sobra e ta demostra cu Aruba ta flexibel den su mercadeo y ta keda un destinacion atractivo mundial. Den cuadro di esaki Sr. Tromp a bisa cu turismo for di Inglatera tambe ta creciendo. Esaki ta debi na e charter directo for di London Gatwick pa Aruba. ATA ta den combersacion cu aereolIñeanan pa mas vuelo directo for di Inglatera pa Aruba.

Sr. Alexander di su banda a aprecia e recepcion na Cas di Aruba y e informacion valioso cu el a haya encuanto e situacion na Aruba. El a bisa di tin elogio y respet pa tur loke Aruba a logra den e ultimo añanan y cu sin duda e isla a crece y bira un ehempel pa e region di Caribe. Durante su bishita e lo desea di por mira e desaroyonan aki di cerca.

Diasabra 28 di september nobena na honor di Patrona di nos pais,

Santisima Virgen di Alto Vista ta cuminsa, na Kapel di Alto Vista pa 5:30'or di atardi

E aña aki atrobe e nobena y celebracion na honor di Patrona di Aruba, Santisima Virgen di Alto Vista lo ta bay ta grandi y tur parokianan a uni forsa pa haci e acontecimento aki uno Nacional.

Nos pais mester di oracion, mundo mester di oracion y ta medio di un acontecimento asina cu ta trece miles di fielnan hunto nos por logra conhuntamente nos obhetivo pa paz den tur hogar di nos pais y na mundo. Famianan mester di oracion, muchanan mester di oracion, enfermonan mester di oracion, hobennan mester di oracion, hobennan cu ta den examen mester di oracion, pesey nos mester por uni forsa y acudi masalmente na e nobena y e dia di celebracion.

Tur fielnan ta ser recorda pa corda trece e buki di nobena na honor di Mama Maria di Alto Vista y tambe esnan cu por bin cu stoel haci esaki. Debi na e gran existencia ta bon pa trece e misal di pueblo pa asina e fielnan por canta hunto cu e coronan.

Manera menciona e nobena ta cuminsa tur dia pa 5:30'or di atardi, sigui pa un Santo Sacrificio di Misa canta.

Dia 28 di september ta na turno Parokia Santa Ana Noord, dia 29 di september Kapel Monte Calvario T. Leendert, dia 30 di september Sta. Filomena Paradera, dia 1 di october Fatima Dakota, dia 2 di october San Francisco Oranjestad, dia 3 di october Sta. Theresita San Nicolas, 4 di october Inmaculada Concepcion Sta. Cruz, dia 5 di october Sagrado Curason Sabaneta, dia 6 di october Cristo Rey Brazil y dia 7 di october e gran celebracion dia di nos Patrona, tur parokianan lo ta presente, bou direccion di Vicario Pastoor Rey.

Manera a ser bisa anteriormente, Aruba y mundo mester di oracion y ta pesey lo bay tin un vigilia cu lo cuminsa despues di misa dia 6 di october y esnan cu ta na turno ta:

07:00 - 08:30 pm Parokia di Brazil/grupo Rosario bibo Alto Vista

08:30 - 10:00 pm Savaneta, 10:00 - 11:30 pm Dakota, 11:30 - 01:oo pm Paradera, 01:00 - 02:30 am Noord, 02:30 - 04:00 am Sta. Cruz, 04:00 - 05:30 am Oranjestad, 05:30 - 07:00 am San Nicolas.

E orario ta pa e diferente gruponan di oracion di dicho parokia, pero tur parokiano ta bon bini durante e oranan di Vigilia.

Tur fielnan y Catoliconan di nos pais ta ser pidi pa tene cuenta cu e programanan, pa asina pueblo masalmente lo bay manifesta nan Fe durante e dianan aki.

Minister di Deporte a aporta cu fondo di Fundacion Lotto pa Deporte

ARUBOX e tene su competencia di boxeo amateur

RECIENTEMENTE Arubox a tene un programa boxistico entre e clubnan di boxeo di Aruba. E deporte di boxeo ta uno masha gusta bou di nos hobennan y e interes ta creciendo mas y mas.
E hobennan cu ta practica e deporte ta entrena duro, mientras e disciplina y sacrificio ta enorme. Cada un kier logra algo grandi pa Aruba ora e oportunidad presenta.

Tin algun boxdo ya tin nomber grandi manera un Evan Nedd, kende ta bringa profesional, mientras otronan tambe ta siguiendo e pasonan di Nedd, manera un Guillermo Kelkboom, kende a representa Aruba den e weganan hubenil na Lima, Peru.

Minister di Deporte, dr. Richard Visser cu fondo di Fundacion Lotto pa Deporte ta yuda tur deporte cu ta traha n'e desaroyo di nos atletanan y sigur n'e progreso di nos pais.

Comision di Subsidio pa medio di su Comision Tecnico tin e tarea di haci e trabou controlaria di cada deporte y nan atletanan. Na un manera responsabel ta duna e apoya n'e federacion cu tin cu cumpli cu cierto rekisito prome cu ricibi e ayudo financiero.

Invitacion pa aparicion di Mama Maria na Koyari diaranson dia 25 september 2013

GRUPO di oracion Catolico,"The Voice of Jesus" ta haci un invitacion na henter pueblo di Aruba, pa asisti diaranson awor dia 25 di September 2013 na e Aparicion di Mama Maria, La Birgen di Gracia di Aruba, riba e tereno bendiciona na Koyari, adres Koyari 13-B. Pa 7.00 di anochi ta cuminsa cu e introduccion y pa 8.00 ta cuminsa resa e oracion di Santo Rosario y durante e oracion, Mama Maria ta aparece pa duna tur esnan presente Su bendicion y Su gracianan y pa nos por scucha Su mensahenan divino. Laga nos tur bini hunto pa gradici Mama Maria pa Su presencia y Su amor, cu e aña aki ta bay haci 15 aña, cu nos Santa Mama di Dios ta bishita nos isla di Aruba. Tambe Mama Maria ta pidi pa tur hende por trece bela blanco y flor bibo.
P'esey laga nos tur bini hunto pa duna Mama Maria, e amor y e aprecio cu E merece.

Centro Hubenil Washington cu Camparuba 2013

Centro Hubenil Washington ta bay organisa un campamento pa hoben di 13 pa 18 aña bou di nomber Camparuba 2013. E campamento aki ta bou di direccion di e organisacion Mericano Word of Life Fellowship. Manera por spera di campamentonan na Centro Hubenil Washington esun aki lo ta uno yen di actividad pa hobennan competi cu otro den un ambiente sano. Camparuba ta tuma luga durante e proximo vacacion di scol, cuminsando dialuna 7 di october y terminando diasabra 12 di october. Tema di e campamento aki ta "Berdadnan cu



nunca ta cambia." Lo tin actividad manera estudio di remanan di Bijbel, weganan competitivo, weganan riba beach, deporte y mucho mas. Coordinador di Camparuba 2013 ta sr. Beto Tarasiuk, un consehero di hoben cu a traha cu hobennan na Argentina, Italia, Spaña y Miami. Mayornan cu ta desea pa nan yiu teenager 13 pa 18 aña experiencia un campamento pa siña nan yiu balornan Cristian ta keda invita pa inscribi via e-mail camparuba@aol.com y lo ricibi mas informacion via e-mail of yama 588-0898/594-1478/582-4195. Cupo ta limita pesey ta pidi pa reacciona mas lihe posibel.

DEPORTE



Carlo Ancelotti cu palabra di elogio pa Atletico Madrid

CARLO Ancelotti, tecnico di Real Madrid, a reconoce cu na comienso di temporada e team cu mas ta sorprende ta Atletico Madrid y a dedica elogio na e tecnico argentino Diego 'Cholo' Simeone, pa hinka den su team caracter y personalidad manera e tabata tin como hungador. "E mas sorprendente ta e comienso di Atletico Madrid. Nan ta hasiendo'e hopi bon, gana tur su weganan despues di hasi un gran final di Supercopa, hungando hopi bon contra Barcelona cu semper ta un team hopi competitivo cu ta hunga un gran futbol", el a bisa. "Atletico ta esun cu mas a sorprende mi persona pa su caracter y personalidad, ta e mesun cu su entrenador Simeone tabata tin ora e tabata hungador y e ta dunando e team mesun caracter".

Riba su team, Real Madrid, Ancelotti a bisa cu ta birando mihor y mustrando su satisfaccion. "Mi ta contento paso mi ta wak e trabou y un team cu kier bira mihor den training. Nan ta profesional nan. Nos a hasi algun bon wega pero sin hopi continuidad. Esey ta loke nos tin cu drecha". Ancelotti a adverti di e peliger di bishita na stadion di un recien ascendi manera Elche y a recorda cu a sufri den El Madrigal contra Villareal, unda solamente a logra baycas cu empate. "Nos mester ta cuidadoso cu e wega aki, paso ya nos tabata tin experiencia di Villareal unda nos tabata tin un dia hopi dificil. E lo ta mescos contra un team cu tin hopi ilusion. Hunga contra Real Madrid ta un gran motivacion pa nan", el a avisa. El a confirma e regreso di e frances Raphael Varane y e portugues Fabio Coentrao, pero si lo no ta titular contra Elche. "E mas importante ta cu nan ta recupera". Y apesar na e bon palabra riba Varane, no a confirma cu lo ta dilanti ningun central di e team den ordo di prioridad.

"Varane tin un gran talento. Nos tin hopi suerte di tin'e aki, paso futuro ta futuro di Real Madrid, pero ta dificil bisa si mester ta titular mirando Pepe, Ramos y Nacho hasiendo e hopi bon. Den otro zona di veld si por bira titular. Mi idea ta maneha tur pa nan tene nan motiva, pero mi no por bisa cu lo ta titular aunke lo hunga wega sigur", el a bisa. Como aspecto principal pa corregi su team, e tecnico italiano a pone pa cuminsa e wega cu diferente intensidad paso a bisa cu tabata tin semper problema na comienso y cu e minuutnan e team ta bira mihor. Pesey a bisa cu e obhetivo ta cuminsa diferente.

Cu su yegada na e banki di Madrid a cambia e tradicion di e concentracion prome cu wega. Ancelotti a defende cu "ta mihor pa e hungadornan ta na cas cu nan yiunan y su muhernan prome cu ta na un hotel dilanti un television cu internet". Ya caba mustrando su sorpresa pa e cambio di estilo di Barcelona cu e argentino Martino. "Un entrenador tin cu adapta na e caracteristica di e hungadornan semper. Mester ta mas e entrenador cu ta adapta aunke tin un idea di wega cu mester hinka den e team, teniendo na cuenta e caracteristica di cada hungador. Tabata sorprendente wak e wega di Rayo, Barcelona perde posesion y hunga via contra atake".

Millonarios-Nacional a wordo cancela pa motibo di asesinato

E alcalde di Bogota a cancela e wega diamars anochi entre Millonarios y Atletico Nacional despues di e asesinato di otro dos fanatico di e team berde dialuna anochi, y cu ta extra riba un tata di un siguidor di Santa Fe cu a wordo mata diabierna, segun informacion di e institucion. "No tin futbol diamars, nos ta di luto, nos no por disfruta mientras nos yiunan ta muri, nos tata nan ta muri, pa un camiseta", Guillermo Alfonso Jaramillo a bisa, secretario di Gobierno di Bogota, despues di un reunion di urgencia. Jaramillo a splica ademas cu e propio alcalde di Bogota, Gustavo Petro, a reuni atardi cu representante nan di e barra di e teamnan pa trata e problematica ya cu loke a pasa ta algo cu a sali di full contexto. E alcalde a tuma e decision despues di e asesinato di dialuna anochi di Carlos Andres Medellin, un hoben di 20 aña, fanatico di Nacional cu tabata hinka den un bario banda zuid di Bogota mientras tabata spera un bus di Transmilenio. E otro problema registra dialuna anochi entre siguidornan di Millonarios y Nacional den sector di Suba, den e nort di Bogota, a resulta herida grave, Carlos Javier Rodriguez, di 22 aña y siguidor di e team di Medellin, cu a muri par di ora despues den hospital. Diabierna pasa otro siguidor di Millonarios a wordo asesina hinka den curason pa Pedro Contreras, un militar hubila di 66 aña cu tabata purba defende su yiu, fanatico di Santa Fe, riba agresion di un grupo di fanatico di e team blauw. Millonarios y Atletico Nacional lo mester a hunga diamars anochi.

Florentino Perez ta contesta Tata Martino

FLORENTINO Perez, presidente di Real Madrid, a califica di instigador e argentino Gerardo Martino, tecnico di Barcelona, pa e critica di e argentino riba e pase di 100 miyon di euro cu e club di Madrid a paga pa Gareth Bale. "E ta nobo den esaki y no sa hopi bon con e cosnan ta funciona aki nan cu e compra. E ta facil ta un instigador", Perez a referi na Martino den declaracion na e Cadena Ser di Madrid. Segun Florentino Perez, "e compra di Bale ta e modelo di Real Madrid, cumpra e mihor hungador di momento, y esey ta loke ami ta bisa". Martino a bisa cu ta considera esey un hopi bon hungador, e numbernan cu ta maneha pa Bale ta parse casi un falta di respet pa e mundo en general.

"E tabata barata", Perez a bisa, convenci cu e compra di e hungador pa miyones ta un bon politica den su club, aunke no a duna e cifra exacto di e pase di Bale. Na ultimo, riba e grito contra e delantero frances Karim Benzema diadomingo den Santiago Bernabeu, Perez a expresa cu ta grito di motivacion. Mi a asta tende grito contra Alfredo Di Stefano.

Theo Walcott lo ta afo pa operacion



E hungador ingles di Arsenal, Theo Walcott lo opera diaranson y lo keda afo pa varios siman, segun e tecnico di Arsenal, Arsene Wenger a duna di conoce. Walcott, di 24 aña, "a desaroya algun daño den e parti patras di su abdominal. No ta un hernia, pero e ta algun tipo di problema structural den e abdomen", Wenger a splica, cu a bisa cu e delantero ta algun siman afo. Ademas di e siguiente weganan cu Arsenal, cu diaranson ta hunga contra West Bromwich den Capital one Cup, Walcott lo perde tambe e wega entre Inglaterra y Montenegro dia 11 di october proximo. E wega ta di gran transcendencia pa e inglesnan, cu ta lidera e Grupo H di e clasificacion europeo pa e Mundial di Brasil 2014 cu un punto di ventaha riba Ukrania y Montenegro. E wega cu Montenegro na Wembley por pone Inglaterra na un paso di e siguiente Mundial of bon complica su clasificacion. Walcott a cuminsa sinti molestia den e abdomen den e momento prome cu e wega di liga di siman pasa contra Stoke, cu Arsenal a gana 3-1 y tuma liderazgo di Premier League, empata na punto cu Tottenham. Esaki no ta e prome ocasion cu e ingles ta sufri un problema similar: na maart a retira di e concentracion di Inglaterra pa molestia na su pelvis cu a mantene afo tres siman for di terreno di wega. Wenger a kita e problema di Walcott: "E lo ta opera na Alemania diaranson y ta algo cu ta chikito, por cuminsa e rehabilitacion di biaha", e frances a bisa.

Ronaldo a bishita Real Madrid y Cristiano Ronaldo

REAL Madrid a ricibi un bishita hopi special, y ta esun di Ronaldo Nazario da Lima 'El Fenomeno' na e instalacion di e team blanco pa saluda algun di su ex compañero nan. Durante su recorrido pa e compleho, unda a hunga durante cinco temporada, a duna tempo pa papia bastante largo. E brasileño a acepta cu e ta haya ilusion cada biaha cu bishita e capital spaño, ademas di sinti falta di e relacion cu varios di su actual elemento, di cual algun dia tabata tin relacion y a agrega cu t'e ainda ta mantene un cas na e ciudad. "Mi tabata aki cinco temporada y semper mi ta felis ora mi bolbe. Mi ta sigui tin mi cas na Madrid. Mi tabata hopi aña ta train aki y bolbe semper ta trece ilusion. Den e team tin hopi hende hoben y otro cumi tabata tey y mi tin un bon recuerdo manera Iker, Sergio, e tecnico, cumi tabata cun'e den Milan y obviamente Zidane. Mi ta sinti falta di ta cu nan y pesey mi a bini pa saluda", el a bisa.

Riba Cristiano Ronaldo solamente tabata tin elogio, ta considera cu desde su yegada na Madrid a bira un hungador mas completo. "Cristiano ta hopi bon. Aki el a bira den un hungador hopi mas completo y tur hende ta haya ilusion di wak'e hunga tal manera ta hasiendo aki den Real Madrid. Bini aki a favorece.

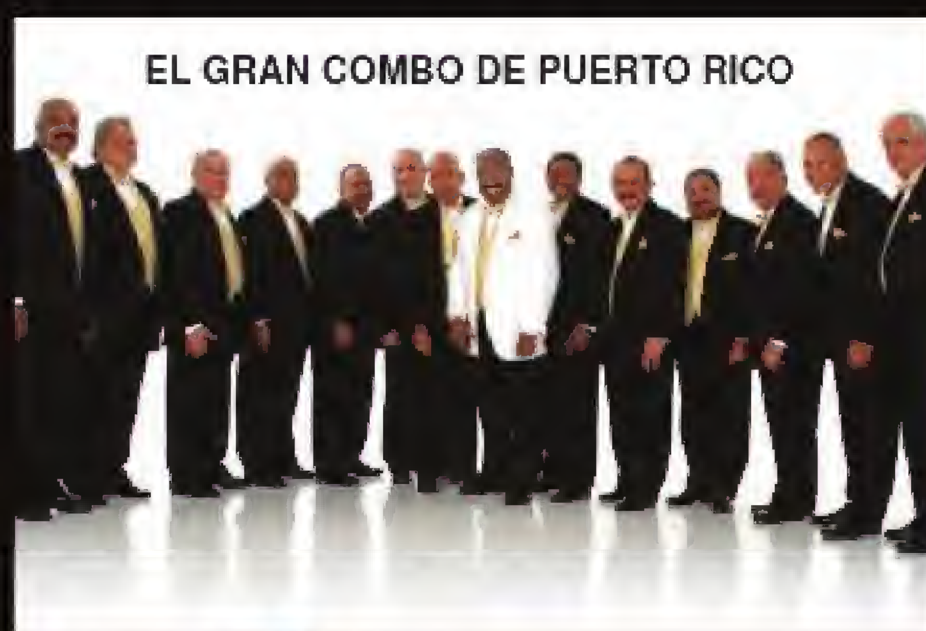
Ya e tabata score hopi gol den Manchester United, pero aki ta score hopi mas y e ta na gusto como un goleador. E ta hopi completo". E futuro di Ronaldo ta enfoca riba e siguiente Mundial, ya cu su pais ta e anfitrion y ta desea cu tur cos sali bon. "Awo mes mi ta trahando pa e Mundial di Brasil ta e mihor di tur tempo. Mi tin hopi trabou, pero mi ta hasi'e cu hopi ilusion. Nos tur ta hopi ilusion di cara pa e siguiente Mundial", el a declara na realmadrid.com.

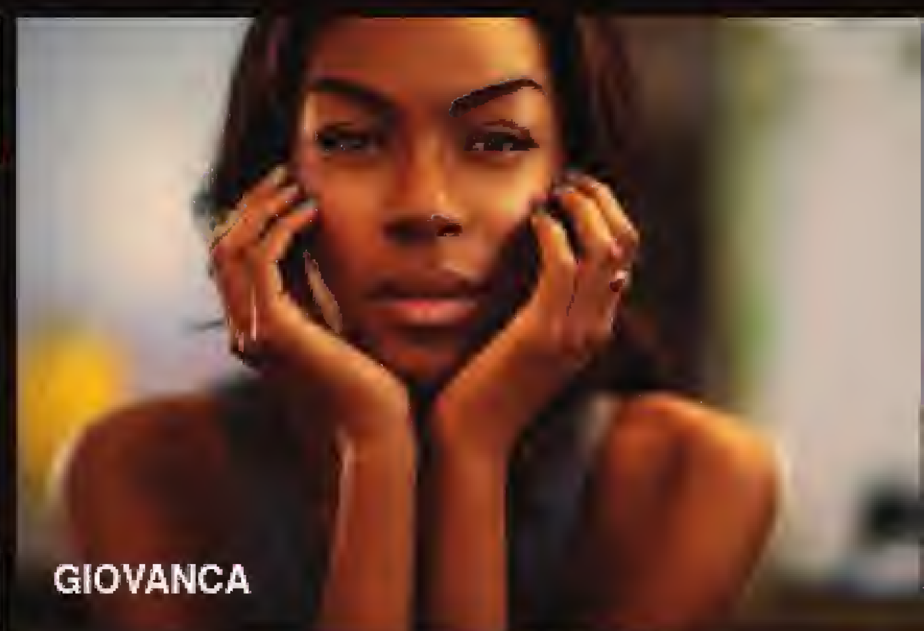


Caribbean Sea Jazz Festival Aruba

OCTOBER 4 & 5, 2013
RENAISSANCE FESTIVAL PLAZA













GEORGE BENSON :: EL GRAN COMBO :: JOSÉ JAMES
WILLY GARCIA :: GIOVANCA :: BEARDYMAN :: MARQUESE SCOTT
LEVI SILVANIE :: LUCI & THE SOUL BROKERS :: THE GROOVEHUNTERS
IVAN JANSEN (HORIZONTE NOBO) :: SAZON CUBANO :: ACOUSTIC SOUL :: GUALAO
ROBERT JEAN D'OR :: BAMBU :: LIVE XPRESSIONS :: KROSS-HART PROJECT :: SCHOOL OF MUSIC

PRE SALE US$50.00 :: DAY TICKET US$65.00 :: VIP US$150.00

TICKETS AVAILABLE AT: PLAZA BOOKSHOP, SUPER FOOD, WEMA, CLIFFIX, EL GALLO ROJO, MOOMBA, PANADERÍA LA ESPIGA DI ORO AND DE PALM TOURS ACTIVITIES DESKS.
VIP tickets can be ordered online or call: +297 592-5150

FOOD COURT WITH 9 DIFFERENT RESTAURANTS

caribbeanseajazz.com

A Purple Entertainment Group production.

Santi Cazorla ta papia riba Mesut Ozil y Juan Mata

SANTI Cazorla, mediocampista internacional di Arsenal, a bisa cu e aleman Mesut Ozil, ex futbolista di Real Madrid awo den Arsenal ta un hungador top y cu su paisano y compañero di seleccion, Juan Mata, ta pasa pa un momento hopi complica na perde e titularidad indiscutible den Chelsea di e portugues Jose Mourinho. E spaño den un entrevista cu Sphera Sports, a bisa cu "Ozil ta un futbolista diferente cu ta gana wega. Ta duna gusto di ta cun'e tur dia, paso cada biaha bo ta siña algo nobo". "E ta un suerte tremendo tin'e den nos team. Poco poco lo adapta na loke e team ta rekeri, unda porta e cambio ta costa un poco, pero ya ta wak'e desde cu a yega cu ta hopi na gusto y cada dia ta bira mihor", Cazorla a indica, cu a opina cu loke Ozil tabata falta den Real Madrid tabata tin un papel di mas protagonista.

"Mas importante e sinti, mihor e hunga, y aki den Arsenal nan lo dun'e tur cos. Lo ta un hungador referente den tur sentido y esey lo yud'e hopi bon. Mi ta sigur cu lo disfruta hopi den e club aki", e internacional a bisa, cu a recorda cu den e tres aña cu tabata den Real Madrid a demostra su calidad y cu tin cla cu no a sali pa presion. "Mesut a hunga weganan grandi y semper a duna cara. Ami ta kere cu a sali pa otro motibo mas personal, no pa presion", el a bisa. Cazorla, cu ta sigui recuperando di un lesion di enkle sufri den su ultimo wega cu e seleccion spaño, a valora e bon comienso di su team, lider di Premier League, apesar di su ausencia y esun di Mikel Arteta y a destaca tambe e trabou di Jack Wilshere y Aaron Ramsey y cu e incorporacion di Mesut Ozil a sirbi pa duna un gran salto di calidad den e team. Riba su paisano y amigo Juan Mata, cu menos protagonismo den Chelsea desde e yegada di Mourinho, a admiti cu ta biba un momento hopi complica.

"Despues di tin dos tremendo temporada den Chelsea, siendo e mihor hungador, cu un nivel tremendo, siendo ta un di e mihor hungadornan di Premier, futbol ta cambia di un aña pa otro, pero bon, ami ta wak'e trankilo, confia cu lo cambia e situacion y e tin fe den su mes. Mi ta kere cu lo demostra cu tin un lugar den Chelsea, pero ta berdad cu awo ta pasa pa un momento complica paso di no hunga y pasa di ta importante pa banki ta dificil asimila", el a splica. El a nenga di a ricibi oferta algun di otro club, tampoco ta considera cu Liga spaño a perde nivel apesar na e salida di e hungadornan pa extranhero y e dominio di Barcelona y Real Madrid y a sigura cu apesar di perde contra Brasil den e final di Copa Confederacion e seleccion tabata bon.



Alex Rios a logra e ciclo



ALEX Rios a dal buelta na segunda base y tabata convenci cu lo yega tercera base. Y asina e tabata, Rios a yega tercera sin cu tabata tin un tiro di Houston Astros. E outfielder a bira den e di 7 hungador den historia di Rangers cu ta conecta ciclo, es desir, dal single, doblete, triple y homerun den un mesun wega. "Desde cumi a yega e plato solamente mi tabata pensa na pone e bala den un bon lugar", Rios a bisa, na finalisa e wega. "Tabata trata di pone den e lugar indica. Pa suerte tabata e posicion corecto". Rios a habri su wega ofensivo den e prome inning cu un doblete; sigui den tercer inning cu un single y pa di cuatro inning ya a dal su di 18 homerun di temporada. E boricua a produci cuatro careda; e prome par cu e doblete, e tercera cu e homerun y di cuatro cu e triple cu a completa e prome ciclo di su carrera. "Mas importante ta cumi a yuda awe", el a agrega. "Nos tabata mester gana pa sigui dilanti. Solamente nos ta enfoca den esey". Elvis Andrus a reconoce cu Rios lo keda den historia di Rangers aworaki. "E ta increibel", Andrus a bisa, cu a anota dos biaha danki na bataso di Rios. "Mi no a ripara mester si a yega tercera paso mi tabata coriendo. E hende porta no ta ni imagina e dificil cu ta pa hasi algo asina". "E mester ta bo dia", el a agrega. "Mi ta spera cu por hasi mescos den e siguiente seis dia nan. Lo ta hopi bon". Danki na e triunfo di dialuna, Rangers a manece diamars un wega atras di Cleveland Indians den e careda pa un di e dos lugarnan di Wild Card pa playoffs. Desde diamars, Texas tin seis wega cu falta, dos contra Houston y cuatro contra Angels.

"E bateo di Alex y e otro nan tabata importante den e momento aki", Ron Washington a bisa. "Awe Alex a bin su so hasi loke mester hasi, esey ta baseball". Tabata e prome ciclo pa Rangers desde 24 di augustus 2012 contra Minnesota, ora Adrian Beltre a hasi di dje. Tambe a bira den di ocho ciclo conecta den Arlington, entre local y bishitante; e di seis den Rangers Ballpark, y tabata e tercer ciclo den Grandes Ligas e temporada aki. Di e ultimo cinco ciclo den Liga Americana desde 2010, Rangers a conecta tres, y tabata e peloteronan latino; Rios, Beltre y Bengie Molina, cu a dal di dje 16 di juli 2010. "Alex su momento a yega", Washington a considera. "A conecta e bataso indica den lugarnan corecto. Nos ta hopi contento cu e tabata capas di hasi'e". "Na final nos tabata hopi emociona den dugout", el a bisa. "Solamente nos tabata grita 'triple, triple, triple!'. E por core, e ta un homber grandi". Rios a dal cuatro di e 14 hit di Rangers, despues cu solamente a conecta un hit den e ultimo tres wega nan. Tambe a coencta su di cuatro triple di temporada, incluyendo di dos contra Astros. "Tabata un bon anochi, awo ta descansa y spera cu por hasi bon e cosnan atrobe", Rios a bisa, lider di Rangers den homerun na september, cu cinco.

AC Milan lo no apela suspension di Balotelli

AC Milan a informa cu lo no apela e suspension di tres wega di su delantero Mario Balotelli. E club di Serie A a bisa dialuna cu lo apela e sancion di Balotelli pa insulta e arbitro, ademas di e decision di sera un seccion di e stadion pa un wega pa conducta racista di su fanaticada.

Sin embargo, despues di ricibi splicacion oficial riba e castigo, e club a indica cu solamente lo apela riba e cierre di e Curva Sur. Balotelli, cu a faya un pinalty y a anota un gol diadomingo den e derrota 2-1 contra Napoli, a ricibi un di dos kaarchi geel despues cu e wega a caba pa protesta na e arbitro.

E delantero italiano tabata suspendi cu un wega pa expulsion y e dia siguiente a ricibi otro dos wega mas. Balotelli lo perde wega contra Bologna, Sampdoria y Juventus.

Didier Deschamps ta spera mas di Karim Benzema



E seleccionador frances, Didier Deschamps, a bisa cu e delantero di Real Madrid, Karim Benzema, cu ta acumula 1.217 minuut sin score cu e camesita di Francia, "sa cu e ta capas di hasi mihor". Den declaracion na e corant Le Figaro, Deschamps a bisa cu no a pone Benzema den e ultimo wega di Francia contra Bielorrusia pa rason deportivo. "Mester a hunga sin dje, por ta diferente e siguiente biaha. Mi a bise loke misa, cu ta capas di hasi'e mihor", e tecnico a bisa. Tabata e prome wega cu Deschamps a laga Benzema den banki desde cu a tuma Francia over na 2012, a salba pa un ocasion pa motibo di sancion y otro pa lesion. Benzema ta obheto di critica duro na Francia pa su problema goleador, den un momento cu e seleccion ta hunga su opcion pa ta den Mundial di e siguiente aña na Brasil. Deschamps cu tin un balans di cinco victoria, cinco derrota, y cuatro empate cu e seleccion frances, ta considera cu mester aisla su mes di critica. "Desde 2006, Francia no ta den un situacion di gana un competencia. Ya no ta forma parti di e mihor seleccion nan mundial. Nos clasificacion den FIFA ta 23 ta revelador di nos nivel desde par di aña", el a bisa.

Minister Otmar Oduber a wordo ricibi cu hopi aprecio pa trahadornan di hotel di nos isla

Minister Otmar Oduber, den cuadro di celebracion di Siman di Turismo a inicia su bishitanan na diferente hotel di nos isla pa asina haya e opotunidad di conversa cu e trahadornan cu ta haci di nos isla uno asina exitoso riba tereno di turismo.

E aña aki el a tuma e decision di concentra su mes riba e importancia cu cada un trahador ta haci pa engrandece nos pilar economico di mas grandi, nos turismo.

Dialuna atardi Minister Oduber a inicia su bishitanan na Renaissance unda cu el a reuni cu trahadornan di e resort aki y tambe trahadornan di De Palm Tours y Talk of the Town.

Diamars el a reuni cu trahadornan di Manchebo, Radisson, Bucuti & Tara Suites, Brickell Bay, La Cabana, Westin, Divi Resorts y RIU.

Na cada un di e reunionnan aki tabatin diferente aspecto positivo cu a bin dilanti for di e trahadornan y for di gerencia, pero loke mas a resalta ta con positivo y contento tur trahador ta independiente di nan posicion. Nan a expresa esaki abiertamente na Minister Otmar Oduber, kende a sinti su mes hopi orguyoso di por ta parti di e exito cu Aruba conoce den nos turismo danki na e trabou duro di nos hendenan cu tur dia ta lanta bay traha cu un sonrisa riba nan cara, ofreciendo lo mihor di nan pa nos isla por sigui progresa.

Diaranson Minister Otmar Oduber lo continua cu e diferente bishitanan na otro hotelnan di nos isla.

















Season Ticket di AVB causando furor

Ta toca turno na SV Washington/ Nacional pa ricibi informacion





DESPUES cu Arubaanse Voetbalbond a dicidi di introduci e Season Tickets, miembronan di e directive nobo a dicidi di duna extra informacion na miembronan di directiva di cada club como tambe na nan fanaticada. E informacion extra aki, ta netamente pa informa lo mas tanto hende posibel encuanto di e sistema nobo y moderno aki, pa evita lo menos confusion y disgusto posibel. No por keda sin menciona cu e bishitanan cu miembronan di AVB ta realisando serca cada club di division honor, ta keda hopi encanta cu e proyecto nobo aki. Gran mayoria di e clubnan local a haya nan bishita y splicacion caba y e mesun anochi algun fanatico di e club, ta cumpra nan season ticket, sigurando nan lugar di sinta den e stadionnan. Awe diarazon pa 7:30 di anochi, lo toca turno na Washington/Nacional pa ricibi AVB su bishita, pa di e forma aki informa e club aki cu su miembronan como tambe fanaticada, con e season ticket ta funciona y kico tur t'e beneficionan cu esaki ta trece cune. E reunion aki lo bay tuma lugar na Centro di Bario Noord y ta pidi tur esnan cu ta interesa pa ricibi mas informacion encuanto di e season ticket, pa tey awe.

Minister di Deporte cu fondonan di Funcacion Lotto pa Deporte

Team Aruba den Beach Volleyball a competi den e circuito NORCECA na Puerto Rico

ACTUALMENTE tin 4 atleta masculino den e deporte di beach volleyball, kendenan ta competiendo den e circuito di playa internacional di NORCECA unda nan ta purba na acumula punto p'e ranking di dicho torneo.

Esaki ta un forma pa por sigui participa na torneonan internacional di beach volleyball. E deporte di beach volleyball a bira uno masha popular mundialmente, homber y muher a cuminsa na practik'e na gran escala y den e area di Caribe esaki no ta un excepcion.

Algun luna atras Aruba mes tabata pais anfitrion di un torneo internacional di beach volleyball. Aki tambe nos conoce varios duo den e deporte di beach volleyball den e categorianan masculino como tambe femenino.

E hungadornan Mitchel Daniel y Eargenel de Cuba como tambe Fransua Angela y Gino Hogde t'esnan cu ta competiendo na Porta del Sol Beach Volleyball Tournament teni n'e ciudad di Boqueron, Puerto Rico.

Esaki ta di shete competencia di e Circuito NORCECA 2013. Minister di Deporte, dr. Richard Visser cu fondo di Fundacion Lotto pa Deporte ta yuda tur deporte cu ta traha n'e desaroyo di nos atletanan y sigur n'e progreso di nos pais.

29 di september

Dia Mundial di Curason ta enfoca riba hende muhe y muchanan

DEPARTAMENTO di Salud Publico conhuntamente cu IBiSA tambe kier para keto riba 29 di september, Dia Mundial di Curason. Tema di e aña aki ta enfatisa pa stop malesa di curason bou hende muhe y muchanan. Con asina? Si di awo cabo por siña nos muchanan di e riesgonan pa malesa di curason por evita pa nan haya problema cardiovascular (atake di curason y stroke) ora nan ta grandi. Muchanan saludabel ta bira adulto saludabel, adulto saludabel ta forma famia saludabel y un comunidad saludabel. Nos hende muhe ta e yabi importante den un hogar, sea den formacion y educacion di e muchanan, tambe den preparacion di cuminda saludabel. E tema e aña aki ta un continuacion di e tema di e ultimo dos añanan, esta "Un mundo, un hogar, un solo curason". Rond



mundo yaki na Aruba problema cardiovascular ta e causa nr. 1 di morto (1 di cada 3 morto ta a consecuencia di problema cardiovascular) segun dato di seccion di epidemiologia di Departamento di Salud Publico.

Na Aruba mas di 77% di e poblacion ta sufri di peso di mas cu por conduci na presion halto (1 den cada 2 hende homber y 1 den cada 3 hende muhe tin presion halto), diabetes (1 den cada 15 adulto ta diabetico), colesterol halto (2 den cada 5 adulto tin un nivel di colesterol mucho halto). Tur ta riesgo cu por conduci na ataca di curason of stroke. Pa yega na un bida saludabel cu na su turno ta percura pa un curason saludabel tin cu haci tur dia 30 minuut na actividad fisico, come diariamente 2 fruta y 1 copi di berdura como parti di un alimento saludabel, mantene un peso sano segun bo haltura y corectamente pa bo edad, evita situacion di stress, no huma/ proteha bo mes y bo famia di tabaco, controla regularmente y mantene bo sucu, colesterol y presion di sanger bou control. Departamento di Salud Publico y IBiSA den cuadro di Dia Mundial di Curason -29 di september- ta urgi tur persona na Aruba pa reduci nan propio riesgo y di nan famia pa evita di haya problema cu curason den futuro.



SETAR ta participa fayecimento di:

Antonio Werleman
(mihor conoci Tony of Pachi Tony)
Tata di nos colega

Jesus Werleman
trahando como technische medewerker den verdelers

Acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna dia 30 di september 2013 na misa Santa Anna di 2'or di atardi, despues pa 4'or di atardi saliendo pa Santana Catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diasabra 28 di September y diadomingo 29 di September 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Jesus y demas famia.

Matthew 11:28:"Come to me, all you that are weary and are carrying heavy burdens, and I will give you rest.
John 14:3:" And if I go and prepare a place for you, I will come again and I will take you to myself, so that where I am, there you may be also."



With sadness, but still thanking the Lord for her life, love, dedication,

Glenda, Louis, Lousette and Conse (Raffy) Richardson
Also on behalf of all her relatives and friends announces the passing away of Mrs. Rose "Lilice" Thomas.

Date, time and farewell service will be announced later.
She will be laid to rest in Grenada.

Dia 7,8,9 di october 2013

Parke Arikok kier a comparti cu un y tur informacion over di su Junior Ranger Camp



PARKE ta brindando muchanan di edad 10 te cu 12 aña e oportunidad di siña un tiki mas over di e rikesa y diversividad di Aruba su flora, fauna ,geologia y tambe historia. Tambe parke lo para keto na e tema di sustenibelidad y tambe na e importancia di e rikesa di un persona mes.

Kier recorda tur mayor pa stimula mucha pa aplica pa e camp aki via parke su website wwww. arikoknationalpark.org . Tambe por e-mail e formulario na arikokwild4life@gmail.com of pasa na Parke Nacional Arikok adres: San Fuego 70, St Cruz. Pa mes pregunta por yama na 585-1234.

Xpresa bo mes

GAY VOTE

Pa: Maikel Kelly
Stichting ALFA

Eleccion 2013 tambe ta hopi importante p'e comunidad sexo diverso na Aruba. E homoseksual-, lesbiena-, bisexualnan, y e trans nan tambe lo bay deposita nan voto di confiansa pa un partido politico.

Personalmente kisas bo no ta interesa den politiek. Pero politiek si ta mete den bo bida simpelmente paso bo ta gay.

Politiek tambe ta depende di e comunidad homosexual di Aruba. Statesticamente rond di 10% di un poblacion por ta homosexual, pa Aruba esaki kier men como 10.000 persona. Conta esaki pa asiento! Dus bo voto como persona di e comunidad sexo diverso sigur ta conta y pone cierto influencia p'e derechonan igual di un persona.



Politiek tambe mester pone atencion y responsabilidad p'e comunidad sexo diverso. Pa eleccion proximo Stichting ALFA a topa cu dos politico cu sigur ta pone hopi energia y dedicacion p'e comunidad sexo diverso. Nan meta t'e derechonan igual pa un ser humano.

Partido Red ta sigur p'e derechonan igual y tambe pro e matrimonio di mesun sexo. Desiree Croes di AVP sigur ta lucha pa derechonan y trato nan igual pa un persona.

Dos persona cu ta durf di papia over e tema di homosexualidad. Di otro personanan den politiek y partidonan ALFA no a lesa of tende nada over di e derechonan igual p'e ser di e comunidad sexo diverso.

Tin cu bisa si cu e aña aki durante Dia International Contra Homofobico 4 Parlamentario di AVP a bin na ponemento di krans y a mustra cu si nan kier pone atencion riba e topico di stigma y dicriminacion di e comunidad sexo diverso.

Como Stichting cu ta lucha p'e derecho igual p'e ser sexo diverso di Aruba nos ta haya cu cierto punto mester haya nan atencion p'e proximo 4 aña di un Gobierno nobo. Lo bo vota pa un partido cu ta contra e derecho nan igual? Y sigui discriminabo pasobra bo ta di e comunidad sexo diverso y kita tur bo derechonan pasobra bo a nace homosexual?

Como homosexual nos no ta nada otro diferente of straño solamente nos ta wordo trata diferente. Sigur di parti politiek cu te ainda no a haci nada tocante e cuestion aki.

Usando e palabra taboo y comunidad no ta cla p'e situacion rond di homosexual y asina ignora e problematica di e comunidad sexo diverso. E realidad ta cu nos ta wordo ignora, discrimina, stigmatisa, oprimi y mira como un persona di tercer rango.

Ban papia cla y confronta cierto problematico e.o. hubentud, seguridad, cultura, religion, matrimonio igualatorio, salud, transgender, adoptie, economia, y turismo, pero den un concepto homosexual. Para duro y pone bo faha di seguridad.

HUBENTUD:
P'e hubentud ta hopi necesario pa pone den educacion sexual tambe e tema di diversidad y orientacion sexual.
Mester bin cu un medida pa maestro y scolnan cu ta homofobico y cu ta malinterpreta e comunidad sexo diverso.
Scolnan mester bin cu un plan con pa combati y haci algo contra bullying di e alumnonan homosexual.
Gobierno mester subsidia proyectonan p'e hobennan, pa combati stigma y discriminacion contra e comunidad sexo diverso y duna e hobennan homosexual les den empowerment y mas self esteem.

SEGURIDAD:
Mester bin e posibilidad y acesibilidad p'e comunidad sexo diverso pa duna un keho of melding di smaad, discriminacion, violencia of maltrato familiar. Den e concepto di un meldpunt.
Extra atencion pa violencia contra e comunidad lesbiana y transgender.

CULTURA Y RELIGION:
Gobierno mester pone mas atencion p'e comunidad sexo diverso di Aruba y durf di ser mas abierto over e topico aki. Homosexualidad tambe ta forma parti di nos cultura. Gobierno mester pone mas atencion na cierto iglesia cu ta core un campaña homofobico y intolerancia. Sigur awor cu e lider di iglesia Catolico ta abierto rond di e tema homosexual.
Gobierno mester pone atencion na iglesianan cu no ta respeta derecho humano y sigur e derechonan igual.

MATRIMONIO IGUALATORIO:
Con Gobierno kier informa/ educa pueblo y implementa e matrimonio di mesun sexo.
Trato igual pa parehanan di mesun sexo, p.e. pensioen y erfrecht.

SALUD:
Gobierno mester pone mas atencion pa comunidad sexo diverso tocante salud sexual.
Gobierno mester subsidia condoom p'e comunidad sexo diverso y comunidad en general.
Gobierno mester pone atencion cu te ainda na Aruba un homosexual no mag di duna sanger.
Gobierno mester duna mas atencion n'e comunidad sexo diverso cu tin un edad avansa.

TRANSGENDER:
Gobierno mester zorg cu AZV ta cubri e guia y gastonan profesional pa un persona transgender.
Transgendernan mester wordo reconoci n'e gender cu nan a cambia pe. Stop di pone gender den documentonan e.o. paspoort y acto di nacimento.
Mas atencion p'e comunidad transgender di Aruba den nan emanicipacion y aceptacion.

ADOPTIE:
Posibilidad pa un persona di mesun sexo por adopta un of mas yiu y haya tur derecho como un mayor.
Posibilidad den un clinica pa un pareha lesbiana por sali na estado dor di inseminacion artificial.
Si un di e pareha lesbiana of homosexual tin un yiu su partner/ casa tambe tin mes un derecho como mayor.

ECONOMIA Y TURISMO:
Gobierno por stimula Aruba como un destinacion gay. Implementa e same sex marriage y use como un destinacion pa casa na Aruba.
Hunto cu COC di Hulanda haci Aruba como un brug pa gay kennis, derecho humano y igual den nos area Latino Americano y Caribense. Un centro gay inovativo. Bin congreso y actividadnan riba e tema aki.

"Un bon cuido di nos grandi nan lo conduci na menos gasto"

Dr. Alex Schwengle ta pone e cuido di nos grandi nan como un di su prioridadnan



Un di e prioridadnan di Dr. Carlos Alex Schwengle pa nos proximo gobernacion riba ta Cuido di Hende Grandi. E dokter ta sali for di e punto di bista cu cuido di nos grandi nan ta un problema social pero tambe un problema di cuido riba su mes. Pa yega na un miho cuido di nos grandi nan un bon cooperacion ta esencial. Un bon cuido di hende grandi lo por conduci na menos gasto. Hopi biaha nos grandi nan ta wordo neglisha y esey ta trece cune e deterioro di nan salud. Un bon sistema hinca den otro lo stimula un miho estilo di bida y lo yuda tambe na mehora nan salud. Pa cuida nos grandi nan actualmente tin diferente posibilidad: na cas unda por ofrece cuido propio, mantelzorg. Tambe tin cas di hende grandi cual ta uno priva, pero e pregunta ta si ta wordo bon regula. E grandi nan tambe por haya cuido di dia na Centro Kibrahacha banda di esaki tin SABA, cual tin casnan cu asistencia, cu cuido y servicio di enfermeria. Sinembargo, pa Dr. Schwengle, cuido di hende grandi tin su areanan di atencion: e ta papia akinan di calidad unda tin definicion y supervision. Planning di personal y infrastructura minimalisando e exceso burocratico. Nos grandi nan merece un bon cuido y cu Dr. Schwengle esaki lo bira un prioridad caminda lo yega na un cuido structura.

Cuerpo consular di Aruba:

Sr. Jeffrey E. Vincent consul di Haiti na Aruba

E cuerpo consular di Aruba ta consisti di consulnan di carera y consulnan honorario, algun ta basa na Aruba y algun ta basa den region of na Europa pero tin acreditacion of hurisdiccion pa Aruba. Den casonan di consulnan basa den region nan ta haci bishita di trabou na Aruba algun biaha pa aña. Awe ta introduci consul di Haiti, basa na Aruba. Perfil personal y profesional di consul di Haiti, Sr. Vincent:

Sr. Vincent, naci y educa na Haiti, a sigui su estudionan avansa na California State University na Northbridge, Los Angeles, California, caminda e la gradua den Business Management. Despues di ricibi su Bachelor's e la atend Riverside School of Pharmacy pa dos aña. Na 2000, e el a regresa Haiti pa traha den negoshi di famia y tambe establece su mes un negoshi. Door di temponan turbulento na Haiti, Sr. Vincent y famia a muda pa Florida caminda e la studia relacionnan internacional cu ta un area cu Semper e tabata interesa aden. Su deseo pa sirbi su pais a pone cu e la bay bek Haiti y asina dentra den mundo diplomatico na 2011 como Vice Consul na Santo Domingo. Na juni 2013, Gobierno di Haiti a dicidi di apunta Sr. Vincent como consul di Haiti na Aruba como resultado di diferente dialogo bilateral entre gobierno di Aruba y gobierno di Haiti riba nivel politico.



Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Oduber N.V

Pariba di Brug: 4 Centro Medico

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Appeltjes van Oranje 2014:ultimo siman pa aplica

Desde comienso di e campaña pa recluta iniciativa pa Oranje Fonds, algun grupo social a aplica pa yega na remarca pa un "Appeltje van Oranje". Cu e lema 'Hunto Mas'Oranje Fonds ta corona tres iniciativa cu di un forma exitoso ta trece hende cu y sin limitacion hunto.Cada aña Reina Máxima, dama protectora di e Fonds, ta haci entrega di "Appeltjes van Oranje"na Palacio Noordeinde. "Te cu awor algun grupo social for di region Caribe den Reino a aplica. Esey caba ta bunita, pero ainda hopi mas por bin acerca. Pesey nos ta haci un apelacion riba tur grupo di Bon Causa pa aplica", asina Ronald van der Giessen, director di Oranje Fonds ta enfatisa.

Oranje Fonds ta buscando iniciativanan cu di un forma exitoso y innovativo ta conecta gruponan di hende cu y sin limitacion cu otro. Ronald van der Giessenta bisa: "Oranje Fonds, na un forma duradero kier trece hende hunto cu normalmente lo no a topa otro. Pesey nos ta conta cu hopi aplicacion di iniciativanan special cu ta activo riba e tema aki. Ehempel nan por ta un proyecto di amigo unda studiantenan ta asocia cu hobennan di nan mes edad cu un limitacion of un servicio di diligencia den bario pa habitantenan menos valido."

E premio ta un estatua di brons den forma di un "Appeltje van Oranje", diseña y crea pa Princes Beatrix, y un suma di placa na balor di 15.000,-.

Aplicacionnan por wordo entrega no mas tarda cu dia 30 di september venidero na Oranje Fonds. Bishitawww.oranje-fonds.nl/appeltjes.

Departamento di Asunto Social na Lagoenweg cu servicio minimo

Pa motibo di problema cu e airco central, Departamento di Asunto Social kier informa e pueblo di Aruba cu su oficina principal na Lagoenweg 11, lo ta cera pa publico parti merdia, diaranson 25 di september. Tuma bon nota: Tur cliente cu tin cita riba e dianan menciona aki riba por bini nan cita normal. Pa tur cliente cu mester entrega rekisito of mester di cualkier otro servicio for di Departamento di Asunto Social lo mester acudi na oficina parti mainta prome cu 10or. Nos disculpa pa e inconveniencia aki.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI	2:30 4986-0078-5521
	9:00 7904-3353-6627
BIG 4	2:30 5665
	9:00 6838
ZODIAC	2:30 4068 Geminis
	9:00 3799 Aries
LOTTO DI DIA	20-04-13-01-09
MINI MEGA	14-09-20-25 MEGABALL 02
DIARIO	5833 2006 6553
SUPER FOUR	3611

LOTTO Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 24 September 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.71	1.73	1.75
Engelse Pond Sterling	2.79	2.84	2.90
Zwitserse Frank per CHF. 100	195.09	195.81	196.61
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	178.46	180.09	181.90
Euro per XEU. 100	238.41	240.58	243.00

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

Bo Recuerdo
Mi sinti a pasa ariba bo awe yena cu amor
Y esey no ta nada nobo
Ayera tambe mi a pensa ariba bo
Mescos cu e dianan anterior
Den silencio mi ta pensa ariba bo
Henter ora mi ta menciona bo nomber
Y tur locual mi tin ta bo recuerdonan
Y bo potret den un leishi
Bo recuerdonan ta mi consuelo
Cu hamas lo bay
Dios tin bo den su reino
Y ami tin bo den mi curason!

Feliz Marciano Fingal

INVITACION
Pa motibo di su prome aña di fayecimento
Nos kier a invita tur famia, amigo y conocinan
pa asisti na un santo sacrificio di misa
na Kapel di Alto Vista, dia 24 di september,
2013 pa 5:30 di atardi.
Na nomber di su casa, yiunan y demas famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa". **Salmo: 23**

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di :



Antonio Werleman
mihor conoci como
"Tony of Pachi Tony"
* 28-08-1925 †21-09-2013

Na nomber di su:

Esposa stima: Johanna Werleman-Wolff
Mama: †Juanita Werleman
Tata: †Dominico y †Matijn Franken
Suegro: †Lodowico Wolff
Suegra: †Gregoria Wolff
Yiunan: Juanita y Jossy Henriquez-Werleman y yiunan, †Juan del Dios Werleman Bernadetta (Deta) y Coby Henriquez Werleman y yiunan, Mariana (Jana) y Mario Donata-Werleman y yiunan, Maria Christina (Tienchie) y Rony Donata-Werleman y yiunan, Maria Antonieta de Lourdes Werleman y yiunan, Maria y Delphino Dijkhoff-Werleman y yiunan Jesus (Jorge) y Elisabeth (Betty) Werleman-Werleman y yiunan Minguel y Esmeralda (Ada) Werleman-Croes y yiunan, Celia Werleman y yiunan

Como un yiu: Stafanita Wolff-Malmberg y famia

Rumannan: Sebastiana Alehandrina y †Ramon Tromp-Werleman, †Frans y †Maria Geerman-Franken, Estebanita y †Jan Werleman, Bibiana y †Jacobo Benito Franken-Croes, Alicia y Inocencio Shonherr-Franken, Antonio y Miriam Franken-Gamboa, †Alejandro Franken Luisita Ras y famia

26 Nieto y nietanan
42 Bisanieto y bisanietanan
2 Tataranieto y nieta
Swa y cuñanan: †Luis y †Johanita Tromp-Wolff
†Juanita y †Serapio Wolff-Wolff
†Joseph y Johanna Wolff-Wolff
Thomas y Modesta Wolff-Tromp
Petra y †Bito Tromp-Wolff
†Felipe y †Sixta Ridderstaat

Suegro: Roland (Roly) Henriquez/ John Francis Jacobs

Prima y primonan, subrina y subrinonan, tanta y omonan y demas famia na Aruba, Bonaire, Curacao, Hulanda, Colombia, Venezuela y Merca.

Demas famia: Werleman, Wolff, Henriquez, Donata, Dijkhoff, Croes, Jacobs, Franken, Tromp, Geerman, Maduro, Gamboa, Shonherr, Ridderstaat, Malmberg, Vasquez, Brete, Dirks, Bernadina, Meneses, Orman, Kelly Solognier, De Cuba, Wong, Colussa, Greuax, Schmidt, Ras, Trenidad, Harms, Besaril, Angela, Krozendijk, Lo-Fo-Sang, Marte.

Ta invita tur famia, amigonan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 30 di september 2013 na misa Santa Anna na Noord di 2'or pa 4'or di atardi y despues pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 28 y diadomingo 29 di september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Ku hopi pena ma conforme cu Dios su boluntad, nos ta partisipá fayesimentu di nos kerida mama, ruman, wela i amiga.



Juanita Christina Grovell- Martina
*5 mei 1925 - 16 september 2013
Miho konosi komo Chencha,
Kasá di defuntu Mencho Grovell

Na nomber di su yuinan:

Francisca Grovell i Famia na hulanda
Tonchi Grovell i Sarah
Marisa Grovell i Famia na corsow
Ludwina Grovell na corsow
Marlene Grovell i Famia na corsow
Beto Grovell i Jane Krozendijk

Na nomber di su rumannan:

Hector Martina i Famia na corsow
Adulia Biegel-Martina i Famia na corsow
Hildo Martina na corsow
Humphry Rosalina na corsow
Francikita Bautisma i famia na corsow

Nietunan:

Iris Miangela Ras, Debora, Ludric, Osmarline, Bethenie
Bisanietunan:

Kevin i Diangelo

Subrina I subrino nan;

Pietje, Magnolia, Nelly, Orlando, Meredith, Wilbert, Roy, Ponpon, Mariesa, Franklin, Roberto, Gloria

Su ajudante di semper:
Arelis German-Villar.

Tur su bon bisinan di Klip
Anthony, Robertina, Lesire, Marina Croes,
Linda Irausquin, Jacobs, Padu Lampe, Cabenda, Oomen en Offringa i Gloria i tur bon bisiña y conosinan di Monteverde na Corsow

Demas famia:
Martina, Grovell, Zevenhuizen, Busby, de Graaf, Arrindell, Lijfrock, Bergland, Janga, Habath, van Putten, Godett, Windevelde, Milliard, Kruithof, Flanders, Simon i Jackson

Si den nos tristesa nos por a lubida algun famia, nos ta pidi nos disculpa.

Acto di entiero lo tuma lugar na corsow i lo wordu anuncia despues
Adres pa condolencia na Aruba:

Aurora Funeral Home Djabjerna dia 20 di September 2013 for di 7 or pa 9 or di anochi.



Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y alaves agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di



Silvia Dirksz
Mihor conoci como "Chiba"
*20-11-1938 +20-09-2013

Na nomber di su:

Ruman: Sra. Viuda Dora Palm-Dirksz

Ruman Di criansa: Rudolf Peña y esposa

Manera yiu : Coromota Palm y Yiu Natasha Palm

Subrino(a)nan: Karel Palm y famia
Melvina Palm y Famia
Emery(papi) Palm y Famia
Irene Aparicio-Palm y Famia
Iris Palm y Famia
Rudolf Dirksz y Famia
Richard Dirksz y Famia
Vivian Dirksz y Famia
Verita Luidens y Famia
Minoeska Howard

Tantanan: Veneranda Zievinger y Famia
Ligia Smolders y Famia
Prima Stima : Marietje Ridderstap y Famia
Cuña: Sra Viuda Annie Dirksz

Primo y Primanan, Ihanan, Comer y Compernan. famia: Dirksz, Palm, Ridderstap, Tromp, Lacle, Aparicio, Smolders, Fingal, Chirino, Pablo, Ohab, Luidens, Jansen, Fluonia, Kemp, Quandt, Zievinger, Morales, Croes, Loopstok, Eman, Acosta, De cuba, Bautista-Baez, Henriquez, Serrano-Perez, Lopez, Chavez, Simon, Hugoosgift, Carti, Arends

Ta invita tur amigo, Bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranzon 25 di september 2013. Saliendo pa 11or for di the olive tree funeral home na cumana pa santana catolico na playa. E resto mortal lo reposa for di 9or di mainta den the Olive Tree Funeral home na cumana.

Adres pa condolencia: The olive tree funeral Home Dialuna 23 di september 2013 di 7or pa 9or di anochi. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Laga tur kos ta spera mi ta bunita, laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita, laga tur locual cumi laga atrás keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad y agradecido pa locual e la hasi pa nos, nos ta participa fayecimento di:



Rosalia Maria Gei-Tromp
mihor conoci como "Jojo"
* 26-06-1921 † 21-09-2013

Na nomber di su:
Yiunan: Jacinto y Maria Escobar
Alberto y Anna Jansensz
Juan
Filomena y Benito Jacobs
Francisca y Francisco Semeleer
Lourdes y Seiweng Sam

Nieto (a)nan: Patricio
May-Ling
Jason
Claudia Andrea

Bisanieto (a)nan: Nikaela
Dwayne

Suegranan: Anna Jacobs y famia
Cecilia Semeleer y famia
Nathalia Sam y famia

Rumannan: Nicomedes y Emiliana Tromp y famia
Maria y Nicolas Perez y famia
Teresita Khalil y famia
Victor y Maria Tromp y famia

Swa: Jose Gei y famia

Subrino (a)nan, ihanan, Primo (a)nan

Demas famia: Gei, Tromp, Escobar, Jansensz, Jacobs, Semeleer, Sam, Figaroa, Kelly, Flanegien, Wolff, Simileer, Perez, Ruiz, Khalil, Arends, Franken, Boekhoudt, Olive, Lo, Dijkhoff, Danies.
Nos kier a pidi nos si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Ta invita tur famia, amigonan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 25 di september 2013 na misa Santa Anna na Noord di 2'or pa 4'or di atardi y despues pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 24 di september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Invitacion

Pa medio di esaki nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa, diaranson 25 september 2013 pa 7'or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa nos difunto stima:



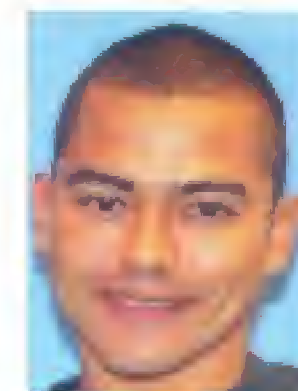
Marianita Arends-Danje

Recorda e di 1 luna di fayecimento
Di party su yiunan y demas famia

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Gradicimento/ Invitacion
Pa medio di esaki famia De Cuba-Tromp kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atenshon durante fayecimento y entiero di nan defunto stima:



Edward Alexander Stevenson De Cuba
" Echie "

Gradecimento special ta bai na Dr. Schwengle, Dr Wills, Dr Cornelis, Dr. Lacle, Dr. Fingal, Mr. Hassell, tur e enfermeronan cu a trate cu Amor y Cariño y tur cu a jama, manda flor, krans masha danki pa e palabranan di Consuelo.

Danki special na tur famia. Amigo, bisinja y conocirnan. Boso muestra di atenshon tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa un Santo Sacrificio di misa na Kapel di Alto Vista diamars 24 september pa 5:30 di atardi y diasabra 28 september na Misa St. Anna na Noord pa 7:00 di anochi.
Boso presencia lo ta altamente aprecia